

Petrošeni—Petrošény, 1933, Szept. 12

„Harcolj az igazságért“

Zsivölgys Naplo

Kocka hirdetés 3 Lei c—2, Apróhirdetésenként 3 Lei. Vastagabb betűből 6 Lei.

A lakossághoz intézett felhívás bejelenti, hogy légi támadások veszedelem elleni védekezés szempontjából különböző szabályokat kell megtenni. Ugy a fronton küzdő katonák, mint a front mögötti lakosság, a legnagyobb veszélynek vannak kitéve, minden

egyes légi támadás esetén. Messze a front mögött, — mondja a felhívás — veszel a legrettenetesebb, mert nemcsak a fronton küzdő katonák családtagjai számára jelent veszedelem, hanem az állami és magánvagyon pusztulását, az intézmények megsemmisülését, a hadieség és az állami javak egzisztenciájának a veszélyeztetését is jelentheti. A front mögötti területek számára a legrettenetesebb veszélyt jelentik az ellenséges repülőgépek és légjárművek támadásai.

— Szűfő, gyermeked, anyák testvérei, férjaid, tiétek családi tűzhelyei — írja a kék papírra nyomtatott felhívás — a szorgos és tisztességes munka intézményének, az építőművészet remekének, a vallás hajlékának, mind-mind ki vannak téve annak a veszélynek, hogy az ellenséges repülőgépek elpusztítsák, hogy a román haza legszentebb hajlékait romhalmazzá változtassák.

A felhívás ezután arra hívja fel a lakosságát: nyújtsanak segédkeztet az államnak ahhoz, hogy megnegytassa majd a fronton küzdő harcosokat, hogy családjaik éljen és vagyonra bízottságban van.

— A legkisebb és legnagyobb, — írja a felhívás — nyújtsanak segédkeztet, hogy az országot és a nemzetet megmenekesse a fenyegető veszélytől.

Majd bejeleni a felhívás, hogy nemcsak a megindul a védekezési munka teljes erővel, amelyre felhívunk mindenkit, akinek közel fekszik szívéhez a haza érdeke. A felhívást Mironescu belügyminiszter, valamint Pretorian közigazgatási vezérlegénye a légi védelmi bizottság elnöke írták alá.

Hatalmas előrehaladást mutat az Agronomul-Gazdak Biztosító Intézet most megjelent kimutatása

Egy intézet, amely pár év alatt az elsők közé küzdött fel magát és mindenfelé bizalmat, tekintélyt és tiszteletet szerzett magának.

Az aradon székelő, az egész országban hatalmas képvisellel rendelkező Agronomul-Gazdak biztosító intézete az elmúlt napokban tett közre zárszámadását az 1932-ik üzlet évről, mely kimutatás szerint az Agronomul-Gazdak biztosító intézete, dacára a mai nehéz gazdasági krízisnek, az elmúlt évben is állandóan fejlődési tendenciát mutat. Az Agronomul elmúlt évi kimutatása teljes egészében igazolása annak, hogy miként lehet, okos, szolid, és realis gondolkodással egy biztosítónak kiépíteni a maga bizalmi politikáját amely annyira fontos a biztosító szakmában. A bejelentett zárszámadásából kitűnik, hogy az Agronomul biztosítási állományára évről évre emelkedik, ami azt igazolja, hogy a már biztosított felek teljes melegezését szerezte meg, akik viszont bíznak az Agronomul biztosítóban, mert az mindenkor eleget tett a biztosítási kötvényben lefektetett feltételeknek minden alkalommal a felek legnagyobb megelégedésére fizette ki az esedékes károkat. Az a belső adminisztráció az, amely a pontosítgat, a felekkel szemben való előzékenységgel újabb és újabb népszerűsítést szerez magának és terjeszkedik az egész országban mindenfelé. Az intézet elmúlt évi összforrása meghaladja 95 millió leit, amely összegből több mint 58 millió leit az életozlaty számláján fordult meg, amely szintén azt igazolja, hogy az intézet legnagyobb osztálya az életozlaty, amelyet olyan pontossan szokott minden alkalommal likvidálni.

Nagy előnye és egyben pedig garancia az Agronomul-Gazdak Biztosítónak, az az összeköttetés és szoros üzleti kapcsolat amely Középeurópa egyik legnagyobb biztosítójával, a Donau Biztosító intézettel fenn áll évek óta már. Ez a hatalmas intézmény, amelynek Európa egyik legnagyobb vállalatja hatalmas érdekeltségi színteret, egyik biztosítója annak, hogy az Agronomul Gazdak biztosító intézete ebben az országban azok közé az első nagy biztosító közé tartozik, amely megfelelő garancia Középeurópa egyik leghatalmasabb biztosítójának, a Donau biztosítási intézetnek.

Az Agronomul Gazdak biztosító intézete aradon székel Gutschik igazgató vezetése mellett, akinek először nagy szakmai tudása évtől évre gyarapítja az intézetnek egy erkölcsi min anyagi érték. Vezetője tehát nem az ország minden fontosabb helyein, valamint déván is ahol Dr. Candrea Valer, volt államigazgató az ügyeket, míg a zsilvolgyi képviselő petrosinben van, és Mike János irányításával végzi a biztosítási tendéket közmegelegedéssre.

A „Petrosini” szénbánya cserkészjei nyertek a második díjat a Gödöllői világbajnore

A most lezajlott Gödöllői világbajnoreban résztvettek a Romániai cserkészek is, számszerint 214 cserkész vett részt Romániából a világbajnoreban, akik közül négyet a „Petrosini” Jui cserkész Cohorta delegált, mint küldötöket a világbajnoreba. A küldötöket, Haiduc Aurel, Licskó Rudoli, Madona Joan és Irimie Gheorghe, nemrég tértek vissza és lelkesen nyilatkoznak a Gödöllői bajnoreban elértől napokról. A Romániai cserkészek az alkalommal is tiszteletet és becsületet szereztek az országuknak, amit legjobban bizonyít az is, hogy a rend, tisztaság, nagyon szép táborrendezésük a világbajnore vezetősége a második díjjal jutalmazta őket, míg az el-

ső díjat az Amerikai cserkészeknek ítélte a vezetőség. A díjat, egy értékes bronz plakettet, a Petrosini Jui Cohorta a társulat által ajánldékoztó kiállhelyiségükben helyezték el.

Mint értesülünk egyébként, a Jui Cohorta legközelebb, október havában nagy cserkészünnepélyt rendez, a mely alkalommal különböző cserkészmutatóványok kerülnek bemutatásra. Igazán felelem, szép munka az amit a cserkészek kiéltének. Az ifjúságunk önállóságra való kiképzése, hazaszeret, törvénytisztlet és sok igen fontos cselekedetet hajlanak végre, amiért megérdemlik, a nagyközség támogatását.

Az októberi cserkészünnepélyen kívül, a Jui Cohorta rendezi még a jövő évben a megyei cserkészbáloportozást petrosinben. Ez alkalommal ide fognak gyűlekezni a megyei összes cserkészek, akik bemutatják a világbajnoreban a maguk körűbe és bizonyára igen igenformailag jelent majd nemcsak petrosinieknek, hanem az egész zsilvolgyieknek is.

Mint emlékeztetés a Jui Cohorta részvétel a tavaly nagy-szebenben megtartott országos táborozáson is, ahol uból dícsértelt nyertek, valamint résztvette a most szászvároson lezajlott megyei táborozáson is, a hol futballban az első díjat Szászváros városának értékes szobrárt kapta jutalmul.

Külön megemlést érdemel az egyik fiatal cserkésznek, Gisa Joannak agilitása, aki miniatűr alakban megmintázta a tavalyi, szebeni bajnore, amely valódi remek munka és amely szintén a cserkészklubban van kiléve közsmeleire

Mind ezt az aktivitást azonban a Jui Cohorta csak egy tudja elévgezni, hogy a Petrosini szénbánya támogatja őket. Timoc Tiberiu főigazgató, aki annyi társadalmi intézménynek lelkes barátja és támogatója, minden alkalommal segítségére van a cserkészeknek és mindenben támogatja őket.

Korektura

Hallat It Zsilvolgyi Napló! Lapunk egyik számában közzétett dr. Abrahám Józsefnek, a cionista mozgalom lelkes harcosának feljegyzést, amely talán néhol nem egészen adta vissza azt a feljegyzést, amely visszatérőkének ennek a kitűnő képességgel rendelkező úriasszonynak, miért is alább közöljük bekioldott korekturáját.

A Zsilvolgyi Napló elmúlt heti számában megjelent cikk, mely egy velem folytatott beszélgetést ad vissza, bizonyos korekturára szorult.

Tény az, hogy a zsidó nemzeti mozgalomban az idők folyamán bizonyos eltérések alakultak ki a politikai felfogások terén. Ezen eltérések nem let, hanem három politikai irányzatot teremtek meg. Az egyik és ma legerősebb irányzat a baloldali, mely bár nemzeti alapon állónak nevezi magát, legfőbb céljával az osztályharcot tüzte ki magának. Ezen irányzat nem ellensége az angol mandátárius hatalomnak, sőt annak segítségével óhajtja az országépítést előmozdítani. A mandátárius hatalom jóindulatán kívül a zsidó tömegre támaszkodik, mely a két nemzeti alapon keresztül, önkéntes adományok formájában támogatja a munkát. A bevándorlók selectálásánál a munkásosztályt és főleg a mezőgazdasági munkásosztályt részesíti előnyben. Nem áll az fenn, hogy programjuk passzív és nem építő, ellenben tény az, hogy politikájukban nem foglalt ELSŐ helyet a zsidó állam gondolata.

A központi irányzat, melynek tagjaiból rekrutálódtik ma még a Jewish Agency vezetősége, egy bizonyos mértékig megalkuvó politikát folytat. Ezzel szemben Jabotinsky jobboldali irányzatának melyhez magam is tartozom, több pontjai a következők:

- 1) Követeli a zsidó állam felépítését a jordán mindkét partján zsidó többséggel, zsidó véderővel.
- 2) Követeli a tömeges bevándorlást minden zsidó részére.
- 3) Zsidó ipart és kereskedelmet akar, a zsidó mezőgazdaság fejlesztését mellett.
- 4) Követeli a zsidó löke és zsidó közeposztály bevándorlásának elősegítését.
- 5) Nem ismeri el a nemzeti alapok elégséges voltát és nemzeti kölcsön felvételét kívánja.
- 6) Nem ellensége a munkásosztálynak, ellenben ellene van az osztályharcnak.
- 7) Nem ellensége az angol mandátárius hatalomnak, de követeli, hogy a Balfour deklarációnak lefektetett pontoknak minden vonalon tegyen eleget.

— A legszebb és legdivatosabb öszl és téli női kalapudonságok már megérkeztek a LUSZTIG féle női kalap-szalomba. Olcsó árak.

— Eladók egy jókarban lévő Nasch szendélyauto. Futott 45 ezer kilométert. Nagyon olcsón megkapható. Értekezni lehet Konkla Ferencznél. Vulkán.

A Napló hírei.

— Szászvárosi felkészlett Szabó Zoltán lupeni református tisztelete. A lupeni református egyházhoz közelebb, kitűnő, szónoka, Szabó Zoltán református felkészlett lupeniből, mivel a szászvárosi református egyházhoz legutóbb tartott papválasztási gyűlésén őt választotta meg fejének. A rendkívüli okos képzettséggel rendelkező Szabó tiszteletes előválasztásával érzékeny veszteség érte a lupeni református egyház közösséget, a hol évek óta tartó szorgalmas munkával a hívek és köz tiszteletét szerezte meg magának.

— Köszönetnyilvánítás. Ezúton mondok hálás köszönetet az Agronomul-gazdák kebelében működő Gondviselés temetkezési egyesületnek, amiért fiam elhalálása alkalmával, a Gondviselés temetkezési egyesületnél levő halálzási biztosítási díjat, 10 ezer leit, minden késedelem nélkül azonnal kifizette. A midőn ezen nemes cselekedetért hálás köszönetet mondok, figyelembe ajánlom mindenkinek, hogy az Agronomul-Gazdák biztosító Intézet kebelében működő Gondviselés intézetnél biztosítsa magát Tisztelettel: Zahorka Hryj Napeni.

Ezúton mondok hálás köszönetet az Agronomul-Gazdák Biztosító kebelében működő Gondviselés temetkezési egyesületnek, amiért térjem elhalálózása alkalmával a nekem járó temetkezési díjat, 15 ezer leit, minden késedelem nélkül azonnal kifizette. Ebből az alkalmából nem mulasztom el, hogy mindenkinek figyelembe ne ajánlom a Gondviselés temetkezési egy leteit, hogy ott biztosítsa magát, Tisztelettel: Gorgán Györgyné, Lupeni.

Sport Napló

Milyen esélyekkel indulnak a zsvlőgyi csapatok őszi bajnoki küzdelmébe?

A hivatalos kimutatás szerint a zsvlőgyi kerület bajnoki mérkőzése szeptember 17-én kezdődnek és az új bajnoki fordulóra erősön készülődik valamennyi zsvlőgyi csapat. Seregszemléte-
karunk tartani az egyes csapatok esélyei felicit, természetesen azaz a hozzáadásával, hogy az itt lefektetett elvek nem prófétai jóslatok hanem csak egyszerű seregszemle, amely semmi mászt nem akar mint segítségére lenni minden zsvlőgyi csapatnak, hogy tudásának a legjavát adja, ha a bajnoki mérkőzésen erre alkalma

adódik.

Elsősorban a Jiul esélyét vizsgáljuk meg. A Jiul egyik leg-
régibb csapata a zsvlőgyének és nem egy alkalommal megmutat-
ta, hogy méltóképpen reprezen-
tálta a zsvlőgyét, egy bajnoki
mint más egyéb mérkőzések al-
kalmával. Az idei bajnoki mér-
kőzést — sajnos — nem a legste-
rendesebb körülmények között
járatotta, de minden semény van
arra, hogy az utóbbi időben ész-
revett javulása után, Malosek tré-
ner lelkiismeretes tanításai, az i-
dén mehozzák a sikert.

A zsvlőgye második gar-
nitúrája a nemrégien alakult Pa-
rángul C.F.R. csapata, amely az
aránylag rövid idő alatt eddig is
szép sikereket ért el. Az őszi baj-
nokaságban már ők is résztvesz-
nek és kemény diónak ígérkezik
a bajnoki mérkőzések során. Az
utóbbi hetekben aratott győzel-
mei azt igazolják, hogy a keru-
let egyik legjobb csapata lesz.

A másik két zsvlőgyi csap-
at, a Lupeni S.C. és a Lőneai
S.C. csapatai korülből egyforma
erőt képviselnek. Régebbi a lu-
peni csapat, de a fiatal és ambí-
ciós lőneaiak egyáltalában nem
maradnak mögötte a lupenie-
nek. Igazán dicséretes az a mun-
ka, amit a lőneai Maldarescu
mérnök agilitása, Cigorian és
Zoller lelkes munkája eddig is e
redményezett, mert igen gyakran
történt meg, hogy a régebbi és
jobbna mondható többi zsvlő-
gyi csapatok egyenlő arányban fe-
lieknek be a meccset, ami minden
körülmények között a lőneaiak
javára írató eredmény. Ugyan-
csak dicséretes munkát fejtettek
ki a lupenie is. Szívós ellentál-
ló fiúk ezek is, akik Berkessy-
Deák, Ioan főmérnök és Gun-
denfinen okos irányítása mellett
mindenkor meglegeltek a maguk
szempontjából a mérkőzésen. Ez
a két csapat szintén nagy ambí-
cióval indul a küzdelembe és nem
lehetetlen, hogy meglepetéseket
fognak hozni.

Az őszi bajnoki mérkőzések
szeptember 17-én kezdődnek, mi-
kor is a Corvinul-lancu Corvin
déván, Simeria C.F.R. — Parán-
gul C.F.R. Pitkin, a CS Lőneai
Jiul lőneai mérkőznek. A kez-
dődjő bajnoki mérkőzések elé
nagy érdeklődéssel tekint az e-
gész megye sportközönsége.

— Jiul—Craiu-lővan 8:1
(5:1) Sáros felazott pályán talál-
kozott a két csapat és épen ezért
nem valami nívós mérkőzést nyujt-
hatott az esős idő miatt kevés kö-
zönségnek. A gólokat Rapu II (2)
Videa (3) Radu I (1) és Kozma
Jóiték. Külön megemlítést érdemel
a Jiulból a fiatal Radu II, aki
mélto képviselője lesz a Jiul szí-
neinek. Jó hír volt Szécsey.

— Parángul CFR-Lupeni
S.C. 2:2 (1:0). A helybeli vasutas
csapat az elmúlt vasárnap lupe-

niben mérkőzött az ottani csap-
attal és 2:2 eredménnyel fejezte
be a meccset. A sörös pályán a
csapat nem tudta formáját kiját-
szani.

— Jiul Törpe-Lőneai S.C.
1:1. A lőneai S.C. második csap-
at az elmúlt vasárnap petrose-
niben játszott a Jiul Törpe csap-
attal és egyenlő erők küzdelmé-
ben eldöntetlenül tudták csak
befejezni a mérkőzést.

— Boxmérkőzés. A Jiul
sportklub boxszakosztálya az el-
múlt pénteken boxmérkőzést ren-
dezett a Munkiskaszinóban. A
menetekben összesen hat párvét
részlet akik bemutatják a boxolás
„tudományát”.

— Nagy sikerűnek ígérke-
zik a Petrosani tűzoltó né-
pünnépleye. Megirtuk már lapunk
elmúlt heti számában, hogy a
Petrosani szőbenyája által fenntar-
tott tűzoltóság szeptember 17-én
nagy népünnéplejt rendez a Jiul
sportpályán. Az ünnépleyre min-
denen előkészülettel megtelt a ren-
dezőség és előre láthatólag az ün-
népleynek nagy sikere lesz.

— Pénteken, e hó 15-én
tartja a Jiul sportklub boxszak-
osztálya második boxmérkőzését.
a Munkiskaszinóban. A mérkőzé-
sen 7 pár indul, akik között ott
lesznek a Dévai Corvin boxolói is.

Megjelent a Vállalkozók
lapja legújabb száma. A július
10-iki szám főbb tartalma a kö-
vetkező: Az építőiparosok Szövet-
ségének Választmányja újabb me-
morandumban sürgeti a szerzett
jogok elismerését. A választott
bírók távollmaradása húsítja meg
az ipari választott bíróságok mű-
ködését. Temesvár megvédí vá-
lalkozóit és munkásait a beözön-
ló falusi kántorok ellen. Új vezető-
séget választott az Aradi Építő-
iparosok Szindikátusa. Árupiac
rovatába közli a legfontosabb épít-
kezési anyagok árait. Külön fog-
lalkozik a téglá, cement gipsz és
fapalaccal. Közli a legfontosabb
versenyárgyalásokat és verseny-
árgyalási eredményeket. Továbbá
hivatalos közleményeket is közöl
Felölé tehát mindent ami a vál-
lalkozói és építőiparosok üzlet
évékeiből fontos.

EZEN TABLETTAK

NEURALGINE

JURIST

megriintetik
a leghevesebb
fejfájást

— Eladó egy 4 hengeres
Schwevrolet másféltonnás tehertárol
kitűnő állapotban. Értekezni lehet
Konka Ferencznél, Vulkán.

— Eladó, egy kitűnő álla-
potban lévő teljes háló garnitúra.
Értekezni lehet e lap kiadóhiva-
talában.

— Szépen butorozott, külön-
bejárato szoba, azonnal kiadó.
Értekezni lehet a kiadóban.

— Kiadó, két szoba, kony-
ha előszoba és kamará; lakás.
Érdeklődni lehet a str. Horia u.
18 szám alatt.

Dr. MOGA JONEL
ismét megkezdte fogászati
rendelését

Rendel: d. e. 9-től
d. u. 3-tól

Cserépkályha

Industria
CERAMICA s.a.
Baru-Mare

prima Chamotte
(tűzálló) anyag-
ból a legszebb ki-
vitelben modern
alakban és szí-
nekben a legju-
tányosabb gyári
árban kapható.

Dl. Tel.

Str.



Előfizetőink szíves figyelmébe! Tisztelettel feltérjük az igentáztelt előfizetőinket, hogy előfizetési díjikat szíveskedjenek megfizetni. Lapunkat csak egy tudjuk rendszeren megjelteni ha előfizetőink pontosan megfizetik az előfizetési díjakat.

— Kisad, 2 szoba, konyha előszoba, kamara, fürdőszoba. Elékezni lehet Dr. Molnár Jenő ügyvédi irodájában.

— Fogászati hír. Mint értesülünk a Dr. Junger orvosi rendelője fogászati rendeléseit a Goldstein (Fibra) féle házban újraszervezte tovább folytatja. Készít a lejjebb Richmond és Jacet (porcelán koronák, fogtöméseket stb.) kiűző szakképzettséggel és teljes felelősséggel. Tekintettel a mai nehéz anyagi viszonyokra, melyen leszállított a rak. A fogászati laboratóriumban Olaszországban végzett technikussal végzi a munkát.

L. Schäffer

Petroșeni.

Rum, likör és cognagyár.
Borpinceszét.

sör és szeszesitalok
nagyraktára.

Olcsóbb lett az örök hajhullámosítás

Dauerveilen már 250 Leiért lehet készíteni. — Tegyen egy próbát és meggyőződhet róla.

BODROG EUGENIA fodrászszalonjában
PETROȘENI. Piața Unirii No. 2.

Amerikában lévő hozzáfartozók felkutatását

jelenlegi viszonyokról pontos információ beszerezését: amerikai örökségi ügyek elintézését, követelések behajtását, s minden egyéb

Európa, Amerika és más világterületekre szóló megbízást vállal az

O F R A iroda

Arad, Str. Alexandri Nr. 5

Feladvorokozati és Kisad, MOLNÁR SÁNDOR.

Uzina Electrică S. P. A.

PETROȘENI — Anyagraktára:

tart mindenem magas és alacsony feszültségű szerelési anyagokat. — Csillárok izzólámpák és főzőkészülékek.

a legutányosabb áron,

valamint Standard, Philips és Nóra Rádiókban, és rádióalkatrészekben nagy raktára minden igényt kielégít. A Rádió osztály Petroșeni Ban. Regele Ferdinand, Marek házban van.

„AGRONOMUL - GAZDÁK,”

Általános Biztosító Részvénytársaság

Alapítke és biztonsági alap 8.000.000 — Leien felül
Biztonsági alapok 1931 végén 57.774.880 Lei.
Érdemközösségek a DUNA bécsi és a MAGDEBURGI
biztosítótársaságokkal valamint a Christofel Bankkal.
Vállal legelőnyösebben tűz, élet, jég, állat, baleset, szavatosság,
tűveg, autó szállítvány stb. biztosításokat kartellenkülv legelőcsőbb
díjtételek mellett.

Ezenkívül köt olesó díjtételek mellett rendkülv előnyös
alapon munkásbiztosításokat az egész zsvölgyében.
Zsvölgyi képviselő Petroșeni. Joanovits ház.

Coloman BARABAS Kálmán

festő
és mázoló
PETROȘENI
Str. Regele
Ferdinand.

Elvállal a legelőbb kivételben
mindenféle festő és mázoló munkát,
a legelőcsőbb napárban. —
Művészi kivétel minták a
legelőbb színekben. Festékek
kedésében az összes e szakmá-
bavágó cikkeik állandó nagy
raktára.

Olcsóbb lett a cipő a Fildermann lerakatban
GOLDSTEIN MARKUSZNAI

(Kigýó Drogeriával szemben)

NAGY ÁRLESZALLÍTÁS! REKLÁM ÁRAKI
Nagy raktár szandálokban, és modern
trotouer cipőkben!

Tegyen egy próbavásárlást.
Tekintse meg kirakatainkat!

Soc. Rom. de Construcție

Tervező és építészeti iroda Petroșeni, str. P. Carol 23

ELVÁLLAL mindennemű szakkavágó munkát u. m. építeltervezést, átalakítási munkákat, vasbeton szerkezeteket, telekfeleméréseket, becsleéseket, szakértői véleményeket stb. a legutányosabb árak mellett.

ERTESITÉS!

Van szerencsénk a n. é. közönség szíves figyelmét felhívni, hogy Petroșeniben Vasut ucca 5 szám alatti raktárunkban nagy

SIRKÖLERAKATOT

létesítettünk, ahol különféle „Pripor Bisztravölgy bucovai” szürkés-kék színű márványsirkövet raktárunkban be és azt a lehető legelőcsőbb gyári árban árusítjuk.

Ugyancsak készitünk rendelésre is mindennemű mozaik, sir, valamint bármilyen emlékköveket a legutányosabb árban, elsőrendű kézzel préselt falitálgát gyártunk, a legutányosabb árban.

Teljes tisztelettel
Grossmann Testvérek
ia és építészeti anyag taktára
PETROȘENI.

Tipografis, I. Berger, Hajeg.